

Jdg

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיִּתְגַּנֵּם	יְהוָה	בְּעֵינָיו	הַרְעָע	לְעֹשָׂות	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיַּסְפֹּה	1
and delivered them	of Yahweh	in the sight	evil	did	of Israel	the sons	And Again	
H5414	H3068		H7451		H3478		H3254	

בְּ	שָׁנָה:	אֶרְקָעִים	פָּلָשִׁתִּים	בִּידָה	יְהוָה
-	for years	forty	of the Philistines	into the hand	Yahweh

| And the children of Israel again did that which was evil in the sight of Jehovah; and Jehovah delivered them into the hand of the Philistines forty years.

וְשָׁמוֹ	הַרְנִי	מִמְשְׁפָחָה	מִצְרָעָה	אַחֲרָ	אִישׁ	וַיְהִי	2
and whose name [was]	of the Danites	of the family	from Zorah	a	man	Now there was	
H8034	H1839	H4940	H6881	H0259	H0376	H1961	

يָلְדָה:	וְلֹא	וְلֹא	מְנֻחָה
had children	H3205	H3808	H6135

וְלֹא	עֲקָרָה
and no	H0802

| And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah; and his wife was barren, and bare not.

אַתָּה	אָנָּה	הַנְּהָרָה	אֶלְיָהָה	נוֹאמֵר	הָאֲשָׁה	אֶלְ	יְהוָה	מֶלֶךְ	וַיָּרָא	3
you	now	indeed	to her	and said	the woman	to	of Yahweh	the Angel	And appeared	
H4994	H2009	H0413	H0559	H0802	H0413	H3068	H4397	H7200		

בָּן:	וַיַּלְדֵת	וְלֹא	עֲקָרָה
a son	H3205	H2029	H3205

| And the angel of Jehovah appeared unto the woman, and said unto her, Behold now, thou art barren, and bearest not; but thou shalt conceive, and bear a son.

הַאֲכָלִי	וְאַל	וְשַׁבֵּר	וְיִתְשְׁרֵת	בֵּין	וְתַשְׁרִטְתִּי	וְאַל	וְאָנָה	הַשְׁמָרִי	וְעַתָּה	4
to eat	and not	or strong drink	wine	to drink	and not	and not	please	be careful	Now therefore	
H0398	H0408	H7941	H3196	H8354	H0408	H4994	H8104	H6258		

טְמֵנָה:	כָּלְ
unclean	H2931

anything
H3605

| Now therefore beware, I pray thee, and drink no wine nor strong drink, and eat not any unclean thing:

יַעֲלֵה	לֹא	וְמוֹרֶה	בֵּן	וַיַּלְדֵת	הַלְהָה	לִבְנָה	לִבְנָה	לִבְנָה	לִבְנָה	5
shall come	no	and razor	a son	and bear	you shall become pregnant	behold	behold	behold	behold	
H5927	H3808	H4177		H3205	H2030	H2009				
וְהַוָּא	הַבָּטָן	מִן	הַנְּגָעָר	וַיְהִי	אֶלְלָהִים	נָוִיר	רָאשָׁוֹ	עַלְ		
and he	the womb	from	the child	shall be	to God	a Nazirite	for	upon		
H1931	H0990		H5288	H1961	H0430	H5139				
פָּלָשִׁתִּים:		מֵיָּד								
of the Philistines		out of the hand								
H6430		H3027								

لִבְנָה	אַתָּה	וְיִשְׂרָאֵל	לִבְנָה	לִבְנָה	לִבְנָה
to deliver	-	H0853	H3467		

for, lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come upon his head; for the child shall be a Nazirite unto God from the womb: and he shall begin to save Israel out of the hand of the Philistines.

אֶלְיָהוּ	אָלָּי	בָּאָ	הָאֱלֹהִים	אִישׁ	לְאֹמֶר	לְאִישָׁהּ	וַתֹּאמֶר	הָאֲשָׁהָה	וַתָּבֹא	6
to me	came	of God	a Man	saying	her husband	and told	the woman		So came	
H0413	H0935	H0430	H0376	H0559	H0376	H0559	H0802		H0935	
וְלֹא	מְאֹד	נָרָא	הָאֱלֹהִים	מֶלֶךְ	כְּמַרְאָה		וּמְרָאָה			
but not	Very	awesome	of God	of the Angel	like the countenance		and His countenance [was]			
H3808	H3966	H3372	H0430	H4397	H4758		H4758			
לִ:	לֵ	הַנִּידָּה	לֹא	שָׁמוֹן	וְאַתָּה	הַוָּא	מִנָּה	אֵרָה	שָׁאַלְהָדָה	
me	He did tell	Not	His name	and	He [was]	from this [place]		where	I did ask Him	
	H5046	H3808	H8034	H0853	H1931	H2088		H0335	H7592	

Then the woman came and told her husband, saying, A man of God came unto me, and his countenance was like the countenance of the angel of God, very terrible; and I asked him not whence he was, neither told he me his name:

וְתַשְׁתִּ	אֵלָּי	וְעַתָּהּ	בָּן	וַיַּלְדֵּת	הָרָה	וַיֹּאמֶר	וְתִבְחַדֵּ	לִ	וַיֹּאמֶר	7
drink	no	now	a son	and bear	you shall become pregnant		behold	to me	And He said	
H8354	H0408	H6258		H3205	H2030		H2009		H0559	
יְהִי	אֱלֹהִים	נָזִיר	כִּי	טָמֵא	כֹּל	הַאֲכָלִי	וְאַל	וּשְׁכָרֶ	יְנֵן	
shall be	to God	a Nazirite	for	unclean	anything	eat	nor	or strong drink	wine	
H1961	H0430	H5139		H2932	H3605	H0398	H0408	H7941	H3196	
			פָּ	מוֹתָה:	יּוֹם	עַד	הַבְּטָן	מִן	הַנְּעָר	
			-	of his death	the day	to	the womb	from	the child	
				H4194	H3117	H5704	H0990		H5288	

but he said unto me, Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, and eat not any unclean thing; for the child shall be a Nazirite unto God from the womb to the day of his death.

אֲשֶׁר	הָאֱלֹהִים	אִישׁ	אָדָׁנוֹ	כִּי	וַיֹּאמֶר	יְהֹוָה	אֶלָּ	מִנּוֹת	וַיִּשְׁתַּחַת	8
whom	of God	the Man	my Lord	O	and said	Yahweh	prayed to	Manoah	And	
	H0430	H0376	H0136	H0994	H0559	H3068	H0413	H4495	H6279	
לְנָעָר		נַעֲשָׂה	מָה	וַיֹּרֶן		אֲלֵינוּ	עַד	נָא	יָבֹא	
for the child		we shall do	what	and teach us		to us	again	please let	come	
H5288			H4100			H0413	H5750	H4994	H0935	
									Shall	
									You sent	
									H7971	
									הַיּוֹלֵד:	
									who will be born	
									H3205	

Then Manoah entreated Jehovah, and said, Oh, Lord, I pray thee, let the man of God whom thou didst send come again unto us, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.

אֶלָּ	עוֹד	הָאֱלֹהִים	הָאֱלֹהִים	מֶלֶךְ	וַיָּבֹא	מִנּוֹת	בְּקוֹל	הָאֱלֹהִים	וַיִּשְׁמַע	9
to	again	of God	the Angel	and came		of Manoah	to the voice	God	And listened	
H0413	H5750	H0430	H4397	H0935		H4495		H0430	H8085	
עַמְּךָ:	אֵין	אִישׁ	וְמִנּוֹת	בְּשָׂדֶה	יָשַׁבְתָּ			וְהִיא	הָאֲשָׁהָה	
with her	not	her husband	but Manoah [was]	in the field	was sitting			and as she	the woman	
H0369	H0376		H4495		H3427			H1931	H0802	

And God hearkened to the voice of Manoah; and the angel of God came again unto the woman as she sat in the field: but Manoah her husband was not with her.

הָנָה	Look	אֲלֵיו	to him	וַיֹּאמֶר	and said	לְאִישָׁה	her husband	וַיֹּאמֶר	and told	וַיַּרְא	and ran	וַיַּרְא	the woman	וַיַּרְא	And in haste	10
	H2009	H0413		H0559		H0376		H5046		H7323		H0802				
אֲלֵי:		בַּיּוֹם	the [other] day	בָּאָ	came	אֲשֶׁר-	who	הָאִישׁ	the Man	אֲלֵי	to me	נִרְאָה	has just now appeared			
	H0413	H3117		H0935				H0376		H0413		H7200				

And the woman made haste, and ran, and told her husband, and said unto him, Behold, the man hath appeared unto me, that came unto me the other day.

הָאִישׁ	the Man	אֲלֵי	to	וַיָּבֹא	and when he came	אֲשֶׁתוֹ	his wife	אַחֲרֵי	after	מְנוֹחָה	Manoah	וַיַּלְךְ	and followed	וַיַּקְם	So arose	11			
	H0376		H0413	H0935			H0802			H4495		H3212							
אָנָּי:	I [am]	וַיֹּאמֶר	and He said	הָאִשָּׁה	the woman	אֲלֵי	to	רְבָרָת	spoke	אֲשֶׁר-	who	הָאִישׁ	the Man	הָאָתָּה	Are You	לֹא	to Him	וַיֹּאמֶר	and he said
	H0589	H0559		H0802			H0413	H1696				H0376					H0559		

And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said unto him, Art thou the man that spakest unto the woman? And he said, I am.

הַנּוּעַר	of the boy	מִשְׁפָּטָה	rule of life	זִקְנָה	will be	מָה	what	דְּבָרִיךְ	Your words	וַיָּבֹא	let come [to pass]	עַתָּה	now	מְנוֹחָה	Manoah	וַיֹּאמֶר	And said	12	
	H5288		H4941		H1961		H4100		H1697		H0935		H6258		H4495	H0559			
וּמְעַשְׂתָּהוּ:																			
																		H4639	

And Manoah said, Now let thy words come to pass: what shall be the ordering of the child, and how shall we do unto him?

הָאִשָּׁה	the woman	אֲלֵי	to	אָמַרְתִּי	I said	אֲשֶׁר-	that	מֶלֶל	of all	מְנוֹחָה	Manoah	אֲלֵי	to	יְהָוָה	Yahweh	מֶלֶךְ	the Angel of	וַיֹּאמֶר	So said	13	
	H0802		H0413	H0559				H3605	H4495			H0413		H3068		H4397		H0559			
הַשְׁמֵר:																					
																			H8104		

And the angel of Jehovah said unto Manoah, Of all that I said unto the woman let her beware.

וְשָׁבֵר	nor may she drink	וַיְנִין	and wine	תָּאֵכֶל	she may eat	לֹא	לֹא	הַיּוֹן	wine	מִגְּפָנָה	from the vine	יֵצֵא	אֲשֶׁר-	מֶלֶל	מֶלֶל	וְשָׁמֵר	let her be careful	14	
	H7941		H3196		H0398		H3808		H3196		H1612		H3318		H3605				
צִוִּיתָה	I commanded her	אֲשֶׁר-	that	כָּל	eat	אֲלֵי	nor	טְמֵאָה	unclean	וְכָל-	and anything	תָּשִׁתְ	[similar]	מֶלֶךְ	or				
	H6680			H3605	H0398		H0408	H2932	H3605			H8354		H0408					
הַשְׁמֵר:																			
																	H8104		

She may not eat of anything that cometh of the vine, neither let her drink wine or strong drink, nor eat any unclean thing; all that I commanded her let her observe.

וְנִשְׁתַּחַת	אַתָּה	אַתָּה	נְצִירָה	נְצִירָה	יְדָה	יְדָה	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ	מְנֹחָה	מְנֹחָה	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
and we will prepare	You	please	let us detain	of Yahweh	the Angel	to			Manoah	And said		
	H0853	H4994	H6113	H3068	H4397	H0413			H4495	H0559		

And Manoah said unto the angel of Jehovah, I pray thee, let us detain thee, that we may make ready a kid for thee.

אָכַל	לֹא-	תִּצְרְנִי	אָם-	מְנוֹחַ	אֶל-	יְהֹוָה	מֶלֶךְ	וַיֹּאמֶר
I will eat	not	you detain Me	Though	Manoah	to	of Yahweh	the Angel	And said
H0398	H3808	H6113		H4495	H0413	H3068	H4397	H0559
לֹא-	כִּי	תְּעַלֵּנָה	לִידְךָ	עַלְתָּה	תְּעַשָּׂה	וְאָמַר-	בְּלִחְמָךְ	
not	for	You must offer it	to Yahweh	a burnt offering	you offer	but if	of your food	
H3808		H5927		H3068			H3899	
הָוָה:								
		He [was]	Yahweh)	the Angel	that [was]			
		H1931	H3068	H4397				

And the angel of Jehovah said unto Manoah, Though thou detain me, I will not eat of thy bread; and if thou wilt make ready a burnt-offering, thou must offer it unto Jehovah. For Manoah knew not that he was the angel of Jehovah.

יָבֹא	כִּי	שְׁמָךְ	מי	יְהֹוָה	מֶלֶךְ	אֶל-	מְנוֹחָה	וַיֹּאמֶר	17
come [to pass]	that when	Your name	who [is]	of Yahweh	the Angel	to	Manoah	And said	
H0935		H8034	H4310	H3068	H4397	H0413	H4495	H0559	
				וְכִבְרִינָה:		(דְּבָרִיךְ)	(דְּבָרִיךְ)	[דְּבָרִיךְ]	
				and we may honor You		Your word		your words	
				H3513		H1697		H1697	

And Manoah said unto the angel of Jehovah, What is thy name, that, when thy words come to pass, we may do thee honor?

וְהִוא־	לִשְׁמֵי	הַשְׁאֵל	הַהִ	לִמְהָ	יְהֹוָה	מֶלֶךְ	לְ	וַיֹּאמֶר	18
and [seeing] it [is]	My name	do you ask	[is] this	why	of Yahweh	the Angel	to him	and said	
H1931	H8034	H7592	H2088	H4100	H3068	H4397		H0559	

And the angel of Jehovah said unto him, Wherefore askest thou after my name, seeing it is wonderful?

המָנָה	וְאַתָּה	הַעֲזִים	גָּרִי	אַתָּה	מָנוֹחַ	וַיָּקַח	19
the grain offering	and with	the young goat	a young goat	-	Manoah	so took	
H4503	H0853	H5795	H1423	H0853	H4495	H3947	
וְמִנְחָה	לְעֹשָׂות	וּמִפְלָא	לִיהְיוֹת	הַצֹּר	עַל	וַיִּעַל	
and while Manoah	He did	and a wondrous thing	to Yahweh	the rock	upon	and offered it	
H4495	H6381		H3068	H6697		H5927	
					רָאִים:	וְאִשָּׁה	
					looked on	and his wife	
					H7200	H0802	

So Manoah took the kid with the meal-offering, and offered it upon the rock unto Jehovah: and the angel did wondrously, and Manoah and his wife looked on.

וַיַּעַל	וְשָׁמְיָה	הַשְׁמִימָה	הַמִּזְבֵּחַ	מִעַל	מִלְּבָב	הַלְּבָב	בְּעֵלּוֹת	וַיְהִי	20
and ascended	toward heaven	the altar	from	the flame	as went up			And it came to pass	
H5927	H8064	H4196		H3851	H5927			H1961	
רָאִים	וְאִשְׁתָּוֹתָו	וְמִנּוֹתָחַ	הַמִּזְבֵּחַ	בְּלִבְבָּב	יְהֹוָה	מֶלֶךְ			
saw [this]	and his wife	And when Manoah	of the altar	in the flame	of Yahweh	the Angel			
H7200	H0802	H4495	H4196	H3851	H3068	H4397			
			אֶרְצָה:	פָּנֵיכֶם	עַל	וַיַּפְלֹלוּ			
			to the ground	their faces	on	and they fell			
			H0776	H6440		H5307			

For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of Jehovah ascended in the flame of the altar: and Manoah and his wife looked on; and they fell on their faces to the ground.

אֲשֶׁתָּוֹתָו	וְאֶלְּלָה	מִנּוֹתָחַ	אֶלְּלָה	לִתְהָרָאָה	לִתְהָרָאָה	יְהֹוָה	מֶלֶךְ	עַד	יִסְפֵּר	וְלֹאָ	21
his wife	and	Manoah	to	appeared	of Jehovah	the Angel	again	H5750	H3254	H3808	
H0802	H0413	H4495	H0413	H7200	H3068	H4397	more				

But the angel of Jehovah did no more appear to Manoah or to his wife. Then Manoah knew that he was the angel of Jehovah.

רָאִינוּ:	אֱלֹהִים	כִּי	נֶמוּת	מוֹתָה	אֲשֶׁתָּוֹתָו	אֶלְּלָה	מִנּוֹתָחַ	מִנּוֹתָחַ	וַיֹּאמֶר	22
we have seen	God	because	we shall die	H4191	H4191	H0802	H0413	H4495	H0559	

And Manoah said unto his wife, We shall surely die, because we have seen God.

לְקַח	לֹא	לְמִתְּנָהָל	לֹא	לְמִתְּנָהָל	יְהֹוָה	חַפֵּץ	לֹו	אֲשֶׁתָּוֹתָו	לֹו	וַיֹּאמֶר	23
He would have accepted	not	to kill us	H3808	H4191	H3068	had desired	H3863	H0802	to him	H0559	
H3947											
כָּל-	אֲתָּה	קָרָאָנוּ	וְלֹאָ	וְמִנְחָה	וְמִנְחָה	עַלְהָה	מִידְנָגָל				
all	-	would He have shown us	H3808	H4503	a grain offering	a burnt offering	from our hands				
H3605	H0853	H7200					H3027				

: כִּי־זֶה
as this would He have told us [such things] אֶלְּאָ
[H2063](#) [H8085](#) וְכֹעַת
and at this time [H3808](#) [H6256](#) אֶלְּאָ
these [things] [H0428](#)

But his wife said unto him, If Jehovah were pleased to kill us, he would not have received a burnt-offering and a meal-offering at our hand, neither would he have showed us all these things, nor would at this time have told such things as these.

הַנּוּעָר	וַיַּגְּדֵל	שְׁמַשּׁוֹן	שֵׁם	אֶת	וַתִּקְרָא	בֶּן	הָאָשָׁה	וַתִּלְדֹּ	24
the child	and grew	Samson	his name	-	and called	a son	the woman	So bore	
H5288	H1431	H8123	H8034	H0853	H7121	H0802		H3205	

: יְהֹוָה
Yahweh and blessed him
[H3068](#) [H1288](#)

And the woman bare a son, and called his name Samson: and the child grew, and Jehovah blessed him.

וַיַּבְנֵן זֹרָעָה בֵּין דָּן בְּמַחְנֵה לְפָעָמוֹ יְהוָה וַיַּחַתֵּן וַיָּחַל וַיָּחַל
 and Zorah between Dan at Mahaneh to move upon him of Yahweh the Spirit And began
 H0996 H6881 H0996 H1835 H4264 H6470 H3068 H7307

אֵשְׁתָאֹל :
 - Eshtaol
 H0847

| And the Spirit of Jehovah began to move him in Mahaneh-dan, between Zorah and Eshtaol.